

CASIO

AC-100/AC-110

User's Guide/Bedienungsanleitung Mode d'emploi/Guida per l'uso

ENGLISH

1. STARTING THE CLOCK

Open the battery compartment cover(s) and insert batteries with polarity as shown.

2. SETTING THE TIME

Turn the hour/minute adjuster in the either direction.

3. ADJUSTING THE SECONDS

Remove the AA size battery when the second hand is at the 12 o'clock position. Replace the battery on a time signal to restart the second hand on the hour.

4. SETTING THE ALARM

Turn the alarm setter clockwise. The method used to activate the alarm depends on the clock model:

- (AC100) Raise the alarm switch.
- (AC110) Hit the alarm switch.

SELECTOR	FUNCTION
(((●)))	Buzzer sounds at preset time (every 12 hours) until alarm switch is moved to OFF.
ACT (AC100)	Robot stamps feet at preset time for 40 minutes until alarm switch is moved to OFF.
(AC110)	Woodpecker pecks at tree at preset time for 40 minutes until alarm switch is moved to OFF.
DEMO (AC100)	Robot stamps feet until selector is switched to another position.
(AC110)	Woodpecker pecks at tree until selector is switched to another position.

5. TURNING THE ALARM OFF

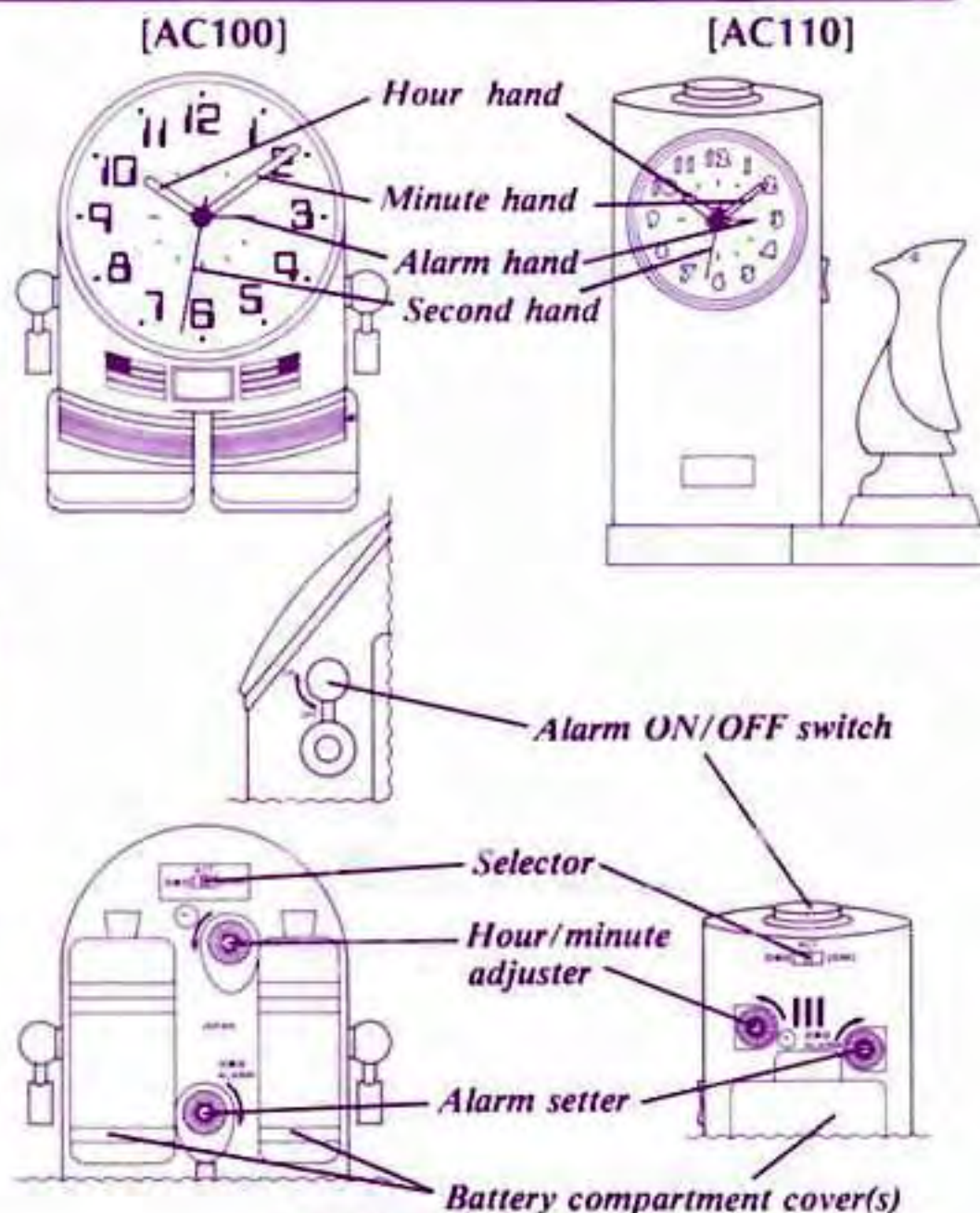
Set the alarm ON/OFF switch to the OFF position.

SPECIFICATIONS

Accuracy at normal temperature: ± 20 seconds per month

Batteries: One C-size battery for movement
One AA-size battery for timekeeping

Battery life: Approx. 12 months on SUM-2 (with 1 minute of alarm per day)
Approx. 12 months on SUM-3 (with 1 minute of alarm per day)



CARE OF YOUR UNIT

- Since the unit contains precise electronic components, never attempt to disassemble it.
- Be careful not to drop the unit or handle it roughly.
- Avoid operating the buttons and selector roughly.
- Avoid using the unit in extreme temperatures (below 32°F or 0°C, or above 104°F or 40°C). Also protect the unit from extremely dusty or humid conditions.
- Never use volatile fluids such as lacquer thinner, benzene, etc. when cleaning the unit.

WARRANTY CERTIFICATE

THIS WARRANTY CERTIFICATE IS VALID ONLY FOR SERVICE IN THE COUNTRY OF PURCHASE.

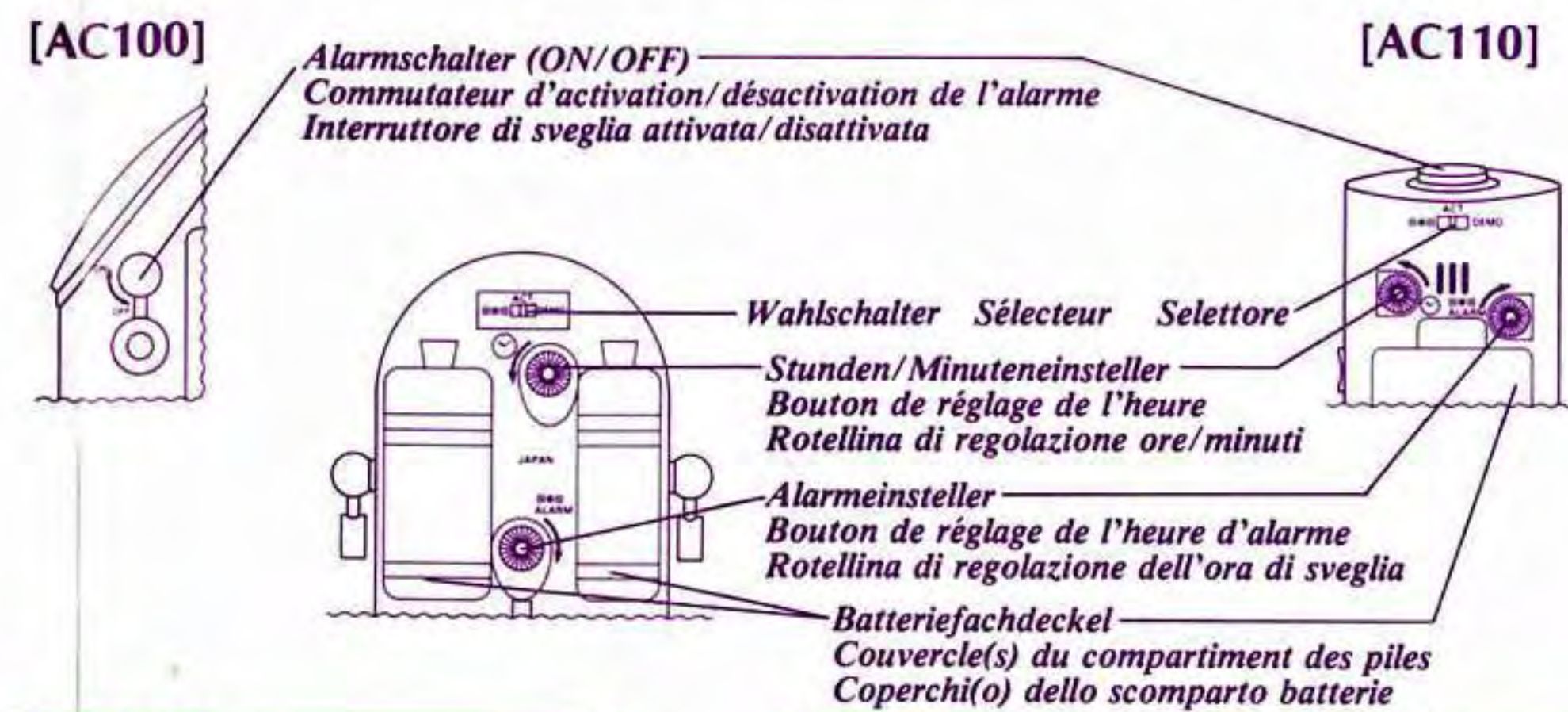
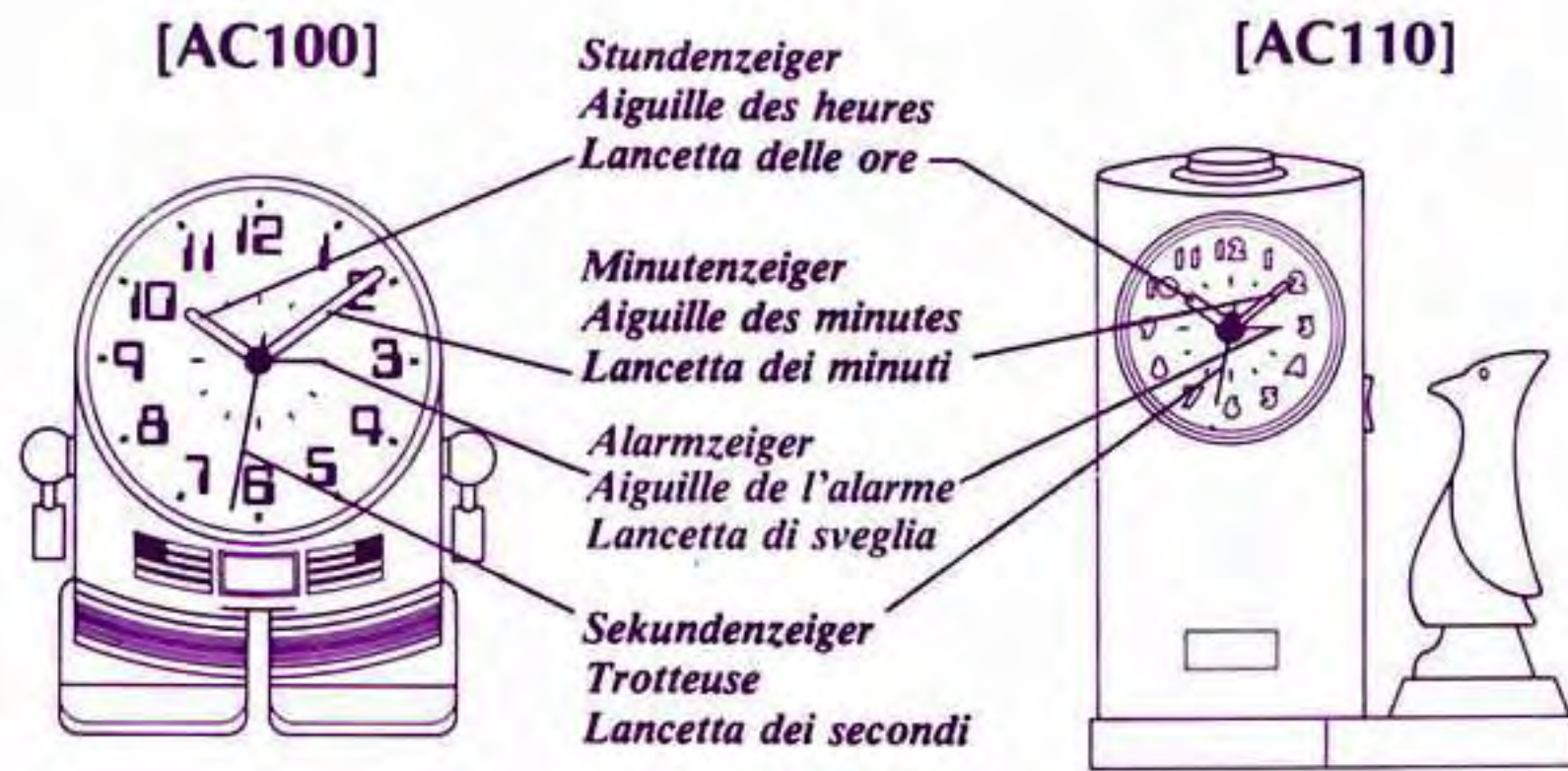
Should this timepiece malfunction under normal use, it will be repaired without charge for a period of one year from the date of purchase. If the timepiece requires service within the warranty period, request repair or adjustment at the store where purchased or the authorized Casio timepiece distributor, presenting the timepiece together with this warranty certificate. The customer shall not have any claim under this warranty for repair or adjustment expenses if:

- (1) The trouble is caused by improper, rough or careless treatment.
- (2) The trouble is caused by a fire or other natural calamity.
- (3) The trouble is caused by improper repair or adjustment

made by anyone other than the authorized Casio timepiece distributor or its retailers.

- (4) The case, glass or battery is damaged or worn.
- (5) This warranty certificate is not presented when requesting service.
- (6) The name and address of the authorized distributor or the retailer are not stamped in the warranty certificate.
- (7) The date of purchase, model name and manufacturing number are not entered in the warranty certificate.

- The above warranty applies to regions other than the United States of America.
- United Kingdom — This undertaking is in addition to consumers statutory rights and does not affect those rights in any way.



DEUTSCH

1. IN GANG SETZEN DER UHR

Den (die) Batteriefachdeckel öffnen und die Batterien mit der gezeigten Polung einsetzen.

2. EINSTELLEN DER UHRZEIT

Den Stunden/Minuteneinsteller in die entsprechende Richtung drehen.

3. EINSTELLEN DER SEKUNDEN

Die Batterie der Größe AA entfernen, wenn sich der Sekundenzeiger in der 12:00 Uhr Position befindet. Danach die Batterie in Übereinstimmung mit einem Zeitsignal wieder einsetzen, um die Uhr sekundensynchron in Gang zu setzen.

4. EINSTELLEN DES ALARMS

Den Alarmeinsteller im Uhrzeigersinn drehen. Abhängig von dem Uhrenmodell wird der Alarm wie folgt aktiviert:

(AC100) Alarmschalter ausrasten.

(AC110) Alarmschalter einrasten.

WAHLSCHALTER	FUNKTION
((●))	Der Summer ertönt zum voreingestellten Zeitpunkt (alle 12 Stunden), bis der Alarmschalter auf Position OFF gestellt wird.
ACT (AC100) (AC110)	Der Roboter stampft zum voreingestellten Zeitpunkt für 40 Minuten mit den Füßen, wenn nicht der Alarmschalter auf Position OFF gestellt wird. Der Specht klopft zum voreingestellten Zeitpunkt für 40 Minuten gegen den Baum, wenn nicht der Alarmschalter auf Position OFF gestellt wird.
DEMO (AC100) (AC110)	Der Roboter stampft mit den Füßen, bis der Wahlschalter auf eine andere Position gestellt wird. Der Specht klopft gegen den Baum, bis der Wahlschalter auf eine andere Position gestellt wird.

5. AUSSCHALTEN DES ALARMS

Den Alarmschalter auf Position OFF stellen.

TECHNISCHE DATEN

Ganggenauigkeit bei

Normaltemperatur: ± 20 Sekunden Abweichung per Monat

Batterien: Batterie "C" × 1 für Bewegung

Batterie "AA" × 1 für Zeitmessung

Batterie-Lebensdauer: Etwa 12 Monate mit Typ SUM-2

(täglich 1 Minute Alarm)

Etwa 12 Monate mit Typ SUM-3 (täglich 1

Minute Alarm)

PFLERGE DES GERÄTES

- Dieses Gerät enthält elektronische Präzisionsteile und darf daher nicht zerlegt werden.
- Dieses Gerät nicht fallen lassen und nicht grob behandeln.
- Die Tasten und Wahlschalter nicht zu stark betätigen.
- Extreme Temperaturen (unter 0°C bzw. über 40°C), Staub und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden.
- Niemals flüchtige Reinigungsmittel (Lackverdünner, Waschbenzin usw.) für das Reinigen dieses Gerätes verwenden.

FRANÇAIS

1. DEMARRAGE DU REVEIL

Ouvrir le(s) couvercle(s) du compartiment des piles et introduire les piles avec les polarités positionnées comme indiqué.

2. REGLAGE DE L'HEURE

Tourner le bouton de réglage de l'heure dans un sens ou dans l'autre.

3. REGLAGE DES SECONDES

Enlever la pile de taille AA lorsque la trotteuse est à la position de 12 heures. Remettre la pile en synchronisation avec un top horaire pour faire repartir la trotteuse à l'heure juste.

4. REGLAGE DE L'ALARME

Tourner le bouton de réglage de l'heure d'alarme. La méthode utilisée pour activer l'alarme dépend du modèle de réveil:

(AC100): Relever le commutateur d'alarme

(AC110): Appuyer sur le commutateur d'alarme

SELECTEUR	FONCTION
((●))	Le vibreur retentit à l'heure préréglée (toutes les 12 heures) jusqu'à ce que le commutateur d'alarme soit placé sur OFF.
ACT (AC100) (AC110)	Le robot frappe des pieds pendant 40 minutes à l'heure préréglée jusqu'à ce que le commutateur d'alarme soit placé sur OFF. Le pivert frappe l'arbre avec le bec pendant 40 minutes à l'heure préréglée jusqu'à ce que le commutateur d'alarme soit placé sur OFF.
DEMO (AC100) (AC110)	Le robot frappe des pieds jusqu'à ce que le sélecteur soit placé sur une autre position. Le pivert frappe l'arbre avec le bec jusqu'à ce que le sélecteur soit placé sur une autre position.

5. DESACTIVATION DE L'ALARME

Placer le commutateur d'activation/désactivation de l'alarme sur la position OFF.

CARACTERISTIQUES

Précision à température normale: ± 20 secondes par mois

Piles: Une pile de taille C pour le mouvement

Une pile de taille AA pour le chronométrage

Longévité des piles: Environ 12 mois avec une pile SUM-2 (avec 1

minute d'alarme par jour)

Environ 12 mois avec une pile SUM-3 (avec 1

minute d'alarme par jour)

ENTRETIEN DE VOTRE MONTRE

- Cette montre contenant des composants électroniques de précision, n'essayez jamais de la démonter vous-même.
- Faites attention de ne pas la laisser tomber et ne pas la manipuler avec rudesse.
- Evitez de manipuler boutons et sélecteur avec trop de rudesse.
- Evitez d'utiliser cette montre dans des zones de températures extrêmes (en-dessous de 32°F ou 0°C, ou au-dessus de 104°F ou 40°C). Protégez-la également des conditions humides ou extrêmement poussiéreuses.
- N'utilisez jamais de liquides volatils tels que diluant pour laque, benzine, etc. lors du nettoyage de l'appareil.

ITALIANO

1. AVVIAMENTO DELL'OROLOGIO

Aprire i(l) coperchi(o) dello scomparto batterie ed inserire le batterie con le polarità rivolte come illustrato.

2. REGOLAZIONE DELL'ORA

Girare la rotellina di regolazione della ore/minuti nella direzione appropriata.

3. REGOLAZIONE DEI SECONDI

Estrarre la batteria formato AA quando la lancetta dei secondi si trova perfettamente in corrispondenza del 12. Reinserire le batterie ad un segnale orario in modo da far ripartire da zero la lancetta dei secondi.

4. REGOLAZIONE DELLA SVEGLIA

Girare in senso orario la rotellina di regolazione della sveglia. Il metodo da usare per attivare la sveglia dipende dal modello dell'orologio:

(AC 100) Sollevare l'interruttore di sveglia.

(AC 110) Schiacciare l'interruttore di sveglia.

SELETORE	FUNZIONE
((●))	Si attiva la suoneria all'orario prestabilito (ogni 12 ore) finché non si disinserisce l'interruttore di sveglia.
ACT (AC100) (AC110)	Il robot pesta i piedi per 40 minuti all'orario prestabilito finché non si disinserisce l'interruttore di sveglia. Il picchio becca l'albero per 40 minuti all'orario prestabilito finché non si disinserisce l'interruttore di sveglia.
DEMO (AC100) (AC110)	Il robot pesta i piedi finché non si sposta il selettore su un'altra posizione. Il picchio becca l'albero finché non si sposta il selettore su un'altra posizione.

5. DISATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

Portare l'interruttore di attivazione/disattivazione della sveglia in posizione OFF.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Precisione a temperatura normale: ± 20 secondi al mese

Batterie: Una batteria formato C per il movimento

Una batteria formato AA per la funzione oraria

Durata delle batterie: Circa 12 mesi col tipo SUM-2 (con 1 minuto di

suoneria al giorno)

Circa 12 mesi col tipo SUM-3 (con 1 minuto di

suoneria al giorno)

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- Poiché l'apparecchio contiene parti elettroniche di precisione, non tentate di smontarlo.
- Fate attenzione a non lasciar cadere l'apparecchio e a non trattarlo rudemente.
- Evitate di usare i pulsanti e il selettore rudemente.
- Evitate di usare l'apparecchio con temperature estreme (sotto 0°C o sopra 40°C). Inoltre proteggete l'apparecchio da umidità e polvere eccessive.
- Non usate mai fluidi volatili come solvente, benzina, ecc. quando pulite l'apparecchio.

GARANTIE-ZERTIFIKAT

DIESER GARANTIESCHEIN IST NUR FÜR WARTUNGSZWECKE IN DEM LAND GÜLTIG, IN DEM DIESE UHR GEKAUFT WURDE.

Sollten innerhalb eines Jahres nach dem Kaufdatum dieser Uhr irgendwelche Störungen bei normaler Verwendung auftreten, so werden die erforderlichen Reparaturen kostenlos durchgeführt. Falls diese Uhr innerhalb der Garantiezeit Wartungs- oder Einstellarbeiten erfordert, diese gemeinsam mit dem Garantieschein zu Ihrem Fachhändler (bei welchem Sie die Uhr gekauft haben) oder zum Casio Uhren-Vertreter bringen. Der Kunde kann keine Garantieansprüche für Reparatur- oder Einstellkosten erheben:

- (1) Wenn die Störung auf unsachgemäße Verwendung bzw. auf unsorgfältige Behandlung zurückzuführen ist.
- (2) Wenn die Störung durch Feuer oder andere

Natureinwirkungen verursacht wird.

- (3) Wenn die Störung auf unsachgemäße Reparatur oder Einstellung, die nicht vom autorisierten Casio Uhren-Vertreter oder dessen Fachhändler durchgeführt wurde, zurückzuführen ist.
- (4) Wenn das Gehäuse, Armband, Glas oder Batterie beschädigt oder abgenutzt ist.
- (5) Wenn dieser Garantieschein nicht gemeinsam mit der Uhr eingereicht wird.
- (6) Wenn Name und Anschrift des autorisierten Vertreters oder Fachhändlers nicht am Garantie-Zertifikat aufgedruckt sind.
- (7) Wenn Kaufdatum, Modellbezeichnung und Herstellungsnummer nicht am Garantie-Zertifikat angegeben sind.

CERTIFICAT DE GARANTIE

CE CERTIFICAT DE GARANTIE N'EST VALABLE QUE POUR LES REPARATIONS EFFECTUEES DANS LE PAYS D'ACHAT.

Si cet appareil vient à tomber en panne sous usage normal, il sera réparé gratuitement pendant une période d'un an à partir de sa date d'achat. Si l'appareil doit être réparé avant l'expiration de la garantie, exiger une réparation ou un réglage au magasin où l'achat a été fait ou auprès d'un distributeur de montres Casio officiel en présentant l'appareil accompagné de son certificat de garantie. Pendant cette garantie, le client n'aura pas de dédommagement pour les frais de réparation ou de réglage si:

- (1) La panne est provoquée par un traitement inadapté, brutal ou manquant aux précautions élémentaires.
- (2) La panne est provoquée par un incendie ou tout autre désastre naturel.

- (3) La panne est provoquée par une mauvaise réparation ou un mauvais réglage effectué par une personne autre qu'un distributeur de montres Casio officiel ou ses revendeurs.
- (4) Le boîtier, le bracelet, le verre ou la pile est endommagé ou usé.
- (5) Ce certificat de garantie n'est pas présenté en même temps que l'appareil au moment de la réparation.
- (6) Le nom et l'adresse du distributeur autorisé ou du représentant ne sont pas marqués sur le certificat de garantie.
- (7) La date de l'achat, le nom du modèle et le numéro de fabrication ne sont pas écrits sur le certificat de garantie.

CERTIFICATO DI GARANZIA

QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA E' VALIDO SOLTANTO NEL PAESE IN CUI E' STATO EFFETTUATO L'ACQUISTO

Dovesse questo orologio funzionare male nel corso dell'uso normale, sarà riparato gratuitamente durante il periodo di un anno, da calcolarsi dalla data dell'acquisto. Se l'orologio richiedesse servizio di riparazione durante il periodo di garanzia, richiedere la riparazione o la messa a punto nel negozio in cui è stato comperato, oppure in uno dei distributori autorizzati orologio Casio presentando l'orologio insieme col certificato di garanzia. Il cliente non potrà far valere la presente garanzia per le spese di riparazione o di messa a punto se:

- (1) Il guasto è dovuto a trattamento improprio, grossolano o a trascuratezza.

- (2) Il guasto è dovuto a incendio o ad altre calamità naturali.
- (3) Il guasto è dovuto a riparazione o a messa a punto impropria effettuata da qualsiasi persona che non sia il distributore autorizzato orologio Casio o i suoi negozi di vendita al minuto.
- (4) La cassa, il cinturino, il vetro o la batteria sono danneggiati o consumati.
- (5) Questo certificato di garanzia non viene presentato quando si richiede la prestazione di servizio.
- (6) Il nome e indirizzo del distributore autorizzato o quello del venditore al minuto non sono stampati sul certificato di garanzia.
- (7) La data dell'acquisto, il nome del modello e il numero di manifattura non sono scritti sul certificato di garanzia.

GUARANTEE CERTIFICATE CERTIFICAT DE GARANTIE

GARANTIE-ZERTIFIKAT CERTIFICATO DI GARANZIA

MODEL:
MODELL:
MODELE:
MODELLO: _____

DATE OF PURCHASE:
KAUFSDATUM:
DATE D'ACHAT:
DATE DI ACQUISTO: _____

OFFICIAL DEALER STAMP:
STEMPEL DES AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTES:
TAMPON DU COMMERÇANT OFFICIEL:
TIMBRO DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO:

CASIO COMPUTER CO., Ltd.
2-6 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo,
JAPAN

CASIO EUROPE B.V.
World Trade Center, Strawinskylaan 1031,
Tower B10, 1077 XX, Amsterdam,
THE NETHERLANDS

CASIO COMPUTER CO., GMBH
Kleine Bahnstraße 8, 2000 Hamburg 54,
F. R. GERMANY

CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000 North Circular Road, London,
NW2 7JD, ENGLAND

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON

OH0113578C